



# SCALDABIBERON CON STERILIZZATORE

BOTTLE WARMER AND STERILISER

CHAUFFE-BIBERON AVEC STÉRILISATEUR

FLÄSCHCHENWÄRMER MIT STERILISIERGERÄT

CHAUFFE-BIBERON AVEC STÉRILISATEUR

CALIENTABIBERONES CON ESTERILIZADOR

AQUECEDOR DE BIBERÕES COM ESTERILIZADOR

OHŘÍVAČ LAHVÍ SE STERILIZÁTOREM

PODGRZEWACZ DO BUTELEK ZE STERYLIZATOREM

ZUIGFLESVERWARMER MET STERILISATOR

ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΜΠΙΜΠΕΡΟ ΜΕ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΤΗ

ÜVEGMELEGÍTŐ ÉS -FERTŐTLENÍTŐ

BIBERON ISITICISI VE STERILIZASYON CİHAZI

OHRIEVAČ FLIAŠ A STERILIZÁTOR

GREJAČ ZA FLAŠICE I STERILIZATOR

УРЕД ЗА ЗАТОПЛЯНЕ НА ШИШЕТА СЪС СТЕРИЛИЗАТОР

НАГРІВАЧ ПЛЯШЕЧОК ДЛЯ ДІТЯЧОГО ХАРЧУВАННЯ ЗІ СТЕРИЛІЗАТОРОМ

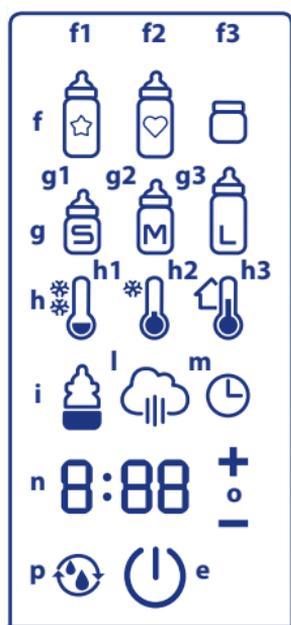
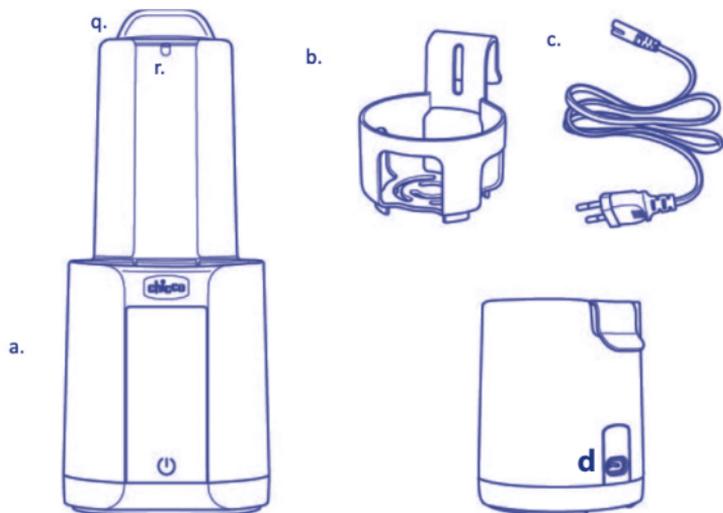
ПОДОГРЕВАТЕЛЬ ДЛЯ БУТЫЛОЧЕК СО СТЕРИЛИЗАТОРОМ

ÎNCĂLZITOR DE BIBERON CU STERILIZATOR

مُسَخِّنٌ وَمُعَقِّمٌ الزَّجَاجَاتِ

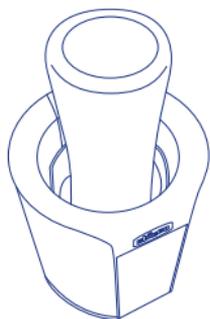


Fig. 1

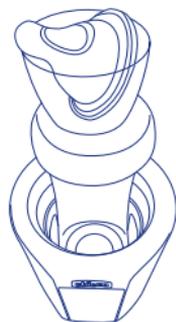
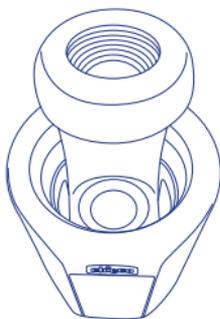
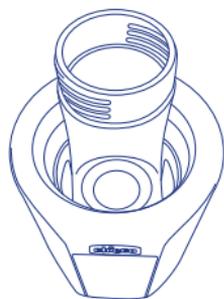


**Fig. 2**

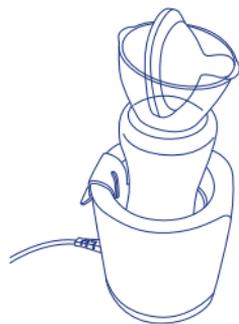
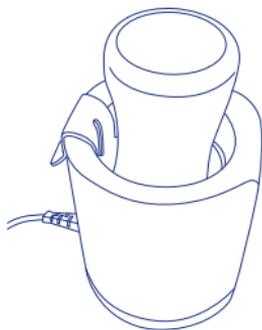
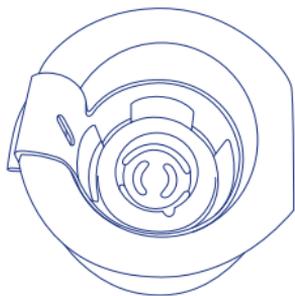
**WELLBEING**



**PERFECT 5**



**NATURALFEELING**



## **ES** Instrucciones de uso

Lea atentamente antes del uso y conserve estas instrucciones para futuras consultas.

### **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**



#### **ADVERTENCIA**

**La norma europea EN 60335 contempla, para protección de la seguridad de los niños, que el uso del producto por niños mayores de 3 años debe hacerse exclusivamente bajo la supervisión de un adulto.**

**Artsana S.p.A., cumpliendo con lo que establece la normativa vigente, expone a continuación la advertencia prevista por la normativa misma:**

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años si están bajo supervisión o si han recibido instrucciones sobre el uso del aparato en condiciones seguras y comprenden los peligros que implica. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser llevadas a cabo por niños, a menos que sean mayores de 8 años y bajo supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- Los niños no deben jugar con este aparato.
- Estos aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien, sin experiencia o conocimiento, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendido los peligros que implica.

**Sin embargo, debido a las características de esta categoría de productos (calientabiberones eléctrico), Artsana S.p.A. recomienda que los niños, sin importar su edad, no utilicen ni entren**

## **en contacto con el producto, ni siquiera bajo la supervisión de un adulto.**

- Este aparato está destinado a un uso exclusivamente doméstico y debe ser utilizado conforme a las instrucciones de uso. Cualquier otro uso deberá considerarse incorrecto y, por tanto, peligroso.
- Este aparato debe utilizarse solamente en interiores, por lo tanto, no debe exponerse al sol, a la lluvia y a otros agentes atmosféricos.
- Si el comprador cede el aparato o lo confía a otros usuarios, estos deberán recibir instrucciones sobre el uso seguro y comprender los peligros inherentes al mismo, a través de la lectura del manual de uso y, en concreto, de las advertencias de seguridad allí expuestas que deben estar siempre junto al aparato. Este producto puede funcionar automáticamente a una frecuencia de 50 Hz o 60 Hz.
- Apoye el producto únicamente sobre superficies planas y estables, fuera del alcance de los niños, lejos de cunas y camitas, ya que durante el uso el aparato y el agua que este contiene alcanzan temperaturas muy altas: ¡prestar la máxima atención! Peligro de quemaduras.
- Preste atención a las partes marcadas con el símbolo "Superficies calientes", que durante el uso pueden alcanzar altas temperaturas.
- Durante el funcionamiento el aparato se pone muy caliente ya que, durante la esterilización, al hervir produce vapor. Preste siempre la máxima atención,

no quite la tapa ni acerque las extremidades o el rostro a la abertura de salida del vapor que se encuentra sobre la tapa; riesgo de quemaduras.

- Al terminar el ciclo de funcionamiento, el agua contenida en el aparato y la superficie superior de este pueden estar muy calientes. Preste atención para evitar quemarse.
- Atención: al terminarse la esterilización, espere algunos minutos antes de quitar la tapa, y realice esta operación con extremo cuidado para reducir el riesgo de salida repentina de vapor hirviendo o goteo de agua muy caliente, que podrían provocar quemaduras.
- Nunca obstruya la abertura de salida del vapor que se encuentra en la parte superior de la tapa.
- Nunca utilice el calentabiberones sin agua dentro del recipiente calentador.
- Para evitar quemaduras durante o al terminar el ciclo de funcionamiento, preste atención: el agua y la superficie superior del aparato pueden estar muy calientes. Seque siempre con cuidado el biberón y/o el tarro al final del ciclo de funcionamiento y/o de mantenimiento de la temperatura, ya que podrían estar calientes.
- Antes de administrar el alimento calentado al niño, compruebe siempre que su temperatura no es excesiva (no superior a 37 °C).
- Nunca desplace el calentabiberones durante el uso o cuando contenga todavía líquidos calientes.

- Para desconectar el calentabiberones de la red eléctrica, apague el producto manteniendo pulsado el botón táctil de encendido/apagado y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. No tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- Asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación esté siempre desconectado de la toma de corriente y que el calentabiberones esté totalmente frío antes de moverlo, limpiarlo, guardarlo, efectuar operaciones de mantenimiento o entre un uso y otro.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario, no deben ser llevadas a cabo por niños ni por personas con capacidad mental reducida o sin la experiencia y los conocimientos necesarios.
- No sumerja ni moje en ningún caso el enchufe, el calentabiberones o el cable de alimentación en agua o en otros líquidos.
- No intente abrir ni reparar el aparato. El calentabiberones puede abrirse únicamente empleando herramientas especiales. En caso de reparación del cable de alimentación debe utilizarse únicamente un cable del mismo tipo que el suministrado con el aparato y la operación debe ser realizada exclusivamente por personal técnico calificado o por Artsana S.p.A.
- El tiempo máximo de calentamiento está preconfigurado en el aparato. Es importante no repetir el ciclo con el mismo biberón o tarro y, en general, no se recomienda calentar los alimentos durante de-

masiado tiempo.

- Al finalizar el ciclo de calentamiento del biberón, antes de dar la leche al niño, compruebe que no está demasiado caliente vertiendo una gota de leche en el dorso de la mano.
- Al finalizar el ciclo de calentamiento del tarro, antes de administrar el alimento al niño, compruebe que no está demasiado caliente probando una cucharadita del mismo.
- Durante la operación de llenado del tanque con agua y durante el uso y manipulación del producto, preste atención para no derramar los líquidos o los alimentos sobre el conector.
- **ADVERTENCIA:** al terminar cada ciclo de calentamiento, la superficie del elemento calentador sigue estando caliente.
- **ADVERTENCIA:** Al terminarse la esterilización, espere algunos minutos antes de quitar la tapa, y realice esta operación con extremo cuidado para reducir el riesgo de salida repentina de vapor hirviendo o goteo de agua muy caliente, que podrían provocar quemaduras.
- **ADVERTENCIA:** Durante las operaciones de llenado del recipiente antes del ciclo y al retirar la tapa al final del ciclo, prestar atención para evitar un posible goteo sobre el conector y el cable de alimentación.
- Estas instrucciones están disponibles en el sitio web [www.chicco.it](http://www.chicco.it)

## **ADVERTENCIA**

- El aparato, sus accesorios y los elementos de embalaje (bolsas de plástico, cajas de cartón, etc.) no son juguetes. Por tanto, no deben dejarse al alcance de los niños ya que representan fuentes potenciales de peligro.
- Antes de utilizar el calentabiberones, compruebe siempre que no estén dañados ni el producto ni sus componentes. De lo contrario, no utilice el calentabiberones; consulte con personal técnico cualificado o con el vendedor.
- Compruebe que la tensión y la frecuencia (véanse los datos de la placa debajo del aparato) correspondan a los de la red eléctrica. La instalación eléctrica de la habitación debe ser conforme con las normas de seguridad vigentes en el país de uso del aparato.
- Conecte el aparato a una toma de corriente fácilmente accesible.
- Nunca apoye el calentabiberones encima o cerca de superficies calientes, cocinas de gas o planchas calentadoras, ni sobre superficies delicadas sensibles al calor y/o la humedad.
- Utilice solo biberones de plástico resistentes al calor o de vidrio termorresistente: no utilice biberones desechables.
- Durante el funcionamiento normal del producto, preste atención al vapor caliente que se genera al calentar el agua, para evitar posibles quemaduras
- Por motivos de carácter higiénico-biológico, los calentabiberones deben utilizarse únicamente para calentar papillas ya preparadas, no para cocinarlas. La temperatura de calentamiento aconsejada para los alimentos es de unos 37 °C. Nunca caliente los alimentos más de una vez o por un período de tiempo superior a una hora.
- La temperatura final del alimento y el tiempo de calentamiento dependen de la cantidad a calentar, de la temperatura inicial (temperatura ambiente, de frigorífico o de congelador), de la textura de la comida, del programa de calentamiento seleccionado, del tipo y tamaño del recipiente utilizado (biberón de plástico, biberón de vidrio, tarro de homogeneizados, bolsas de recogida de leche) y de la cantidad de agua introducida en el recipiente de calentamiento.
- Después de una hora de funcionamiento seguido desde que termina el ciclo de calentamiento, el aparato se apaga automáticamente; deje que se enfríe por completo (desenchúfelo de la toma de corriente) antes de utilizarlo de nuevo.
- A los tres minutos de inactividad y de no haber configurado el ciclo de calentamiento, el aparato se apaga automáticamente.
- Nunca toque el calentabiberones con las manos mojadas ni húmedas.
- No toque el calentabiberones si este se cae accidentalmente al agua; desconecte de inmediato el enchufe y no lo vuelva a utilizar; contacte con personal técnico competente y cualificado o con Artsana S.p.A.
- Al terminar el ciclo de esterilización, los objetos que están dentro del aparato están muy calientes. Preste siempre mucha atención y deje que se enfríen antes de manipularlos.
- Si por cualquier motivo el suministro de energía eléctrica se interrumpe, el ciclo de desinfección podría quedar incompleto y la desinfección podría ser insuficiente.
- No coloque objetos no aptos a la desinfección en caliente.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del calentabiberones, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente. No intente repararlo ni modificarlo. Diríjase exclusivamente a personal técnico competente y cualificado o a Artsana S.p.A.
- Para cualquier operación de reparación, diríjase únicamente a personal técnico cualificado o a Artsana S.p.A. Las reparaciones realizadas por personal no cualificado pueden ocasionar daños o accidentes a los usuarios.
- En caso de duda acerca de la interpretación del contenido de este manual de instrucciones, contactar con el vendedor o Artsana S.p.A.
- Para eliminar el embalaje de los accesorios sujetos a desgaste o el aparato mismo, haga uso de la recogida selectiva, tomando como referencia las legislaciones específicas vigentes en cada país.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL APARATO

Después de cada uso, desconecte el enchufe del cable de alimentación (c) del calentabiberones de la toma de corriente. Deje enfriar por completo que el calentabiberones y, después de vaciar el agua que haya quedado en el recipiente, séquelo bien antes de guardarlo en un lugar limpio y seco.

## DESCALCIFICACIÓN

Durante el uso normal, en el recipiente de calentamiento pueden formarse incrustaciones de cal que podrían reducir las prestaciones del aparato y, con el tiempo, dañarlo. El producto indica la presencia de incrustaciones y la necesidad de efectuar la descalcificación.

1. Compruebe el estado de encendido del botón/icono de selección de la descalcificación (p). Si el botón/icono está iluminado con luz blanca, significa que es necesario efectuar la descalcificación del producto.
2. Apague el aparato y deje que se enfríe completamente.
3. Para limpiar la cal del fondo del recipiente, vierta dentro del recipiente una solución de 200 ml de agua y vinagre blanco, en proporciones iguales, y déjela actuar durante al menos una noche. Nunca encienda el calentabiberones mientras la solución de agua y vinagre esté dentro del recipiente.
4. Después del ciclo de descalcificación, aclare muy bien el interior del recipiente, y limpie y seque con cuidado todas las partes internas y externas.
5. Realice un ciclo de calentamiento en vacío añadiendo 140 ml de agua en el recipiente, ajustando el modo de calentamiento rápido (f1) de un biberón con capacidad media (g2) a la temperatura del frigorífico (h2).
6. Apague el aparato y deje que se enfríe completamente, seguidamente, elimine el agua restante y seque cuidadosamente.

Utilice un paño parcialmente humedecido con agua para limpiar las partes externas del calentabiberones.



### ADVERTENCIA

Se recomienda realizar las operaciones de eliminación de cal cada vez que el botón/icono de selección de la descalcificación (p) se enciende o, en el caso de agua con alto contenido de cal, incluso más frecuentemente.

No utilice utensilios, esponjas abrasivas, detergentes, alcohol o disolventes para efectuar las operaciones de limpieza, puesto que pueden causar daños irreparables en el biberón y/o sus accesorios.

7. Antes de configurar otros ciclos de calentamiento o esterilización, mantenga pulsado por unos 2 segundos el botón/icono de selección de la descalcificación (p) hasta que se apague completamente.



### ADVERTENCIA

- Nunca ponga el calentabiberones directamente bajo el grifo del agua corriente ni sumerja el aparato, el enchufe o el cable de alimentación (c), en agua o en otros líquidos.
- Nunca lave el calentabiberones en el lavavajillas.

## LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS



Aislamiento doble



Aparato conforme con los requisitos esenciales de las Directivas CE aplicables



¡ADVERTENCIA!



Instrucciones de uso



Lea atentamente las instrucciones de uso



Solo uso interno



Aparato certificado y aprobado por IMQ (Istituto Italiano del Marchio di Qualità)

El Calientabiberones&Esterilizador es un producto multifunciones, que permite calentar leche en fórmula, leche de pecho, potitos, y es completamente programable; además, esteriliza el biberón o pequeños objetos de forma natural, gracias al vapor, y seguro.

Antes de utilizar el calientabiberones, lea detenidamente el presente manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro.

Número gratuito para Italia 800 188 898

## DESCRIPCIÓN (fig. 1)

- A) cuerpo central
- B) Soporte para potitos/biberones
- C) Cable de alimentación
- d) Conector de alimentación
- e) Botón/icono táctil de encendido y apagado de la interfaz
- f) Botón/icono táctil de selección del modo de calentamiento: f1) calentamiento rápido, f2) calentamiento suave, f3) calentamiento de papillas
- g) Botones/iconos táctiles de selección de la capacidad del biberón: g1) capacidad mínima, g2) capacidad intermedia, g3) capacidad máxima
- h) Botones/iconos táctiles de selección de la temperatura inicial del alimento: h1) temperatura de congelador, h2) temperatura de frigorífico, h3) temperatura ambiente
- i) Botón/icono táctil de selección del biberón con base desmontable
- l) Botón/icono táctil de selección de la función esterilizador
- m) Botón/icono táctil de selección del inicio retardado
- n) Vista del temporizador
- o) Botones/iconos táctiles + y -
- p) Botón/icono táctil de selección de la descalcificación
- q) Tapa con asa
- r) Abertura de salida del vapor en la parte trasera de la tapa.

## INSTRUCCIONES DE USO



### ADVERTENCIA

Se recomienda higienizar/desinfectar atentamente el biberón antes de introducirlo en el calientabiberones.

Nunca utilice el calientabiberones sin agua dentro del recipiente calentador.

Para verter la cantidad correcta de agua en el recipiente, utilice el biberón con su escala graduada u otro recipiente apropiado. No llene el recipiente poniendo el aparato bajo el grifo de agua corriente.

Antes de efectuar las operaciones anteriores, asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación (c) esté desconectado de la toma de corriente y que el cable (c) esté conectado al conector de alimentación (d).

## USO COMO CALIENTABIBERONES

Para esta función no es necesario colocar la tapa (o) sobre el cuerpo central (a).

1. Apoye el calentabiberones sobre una superficie plana y estable.
2. Vierte el agua en el cuerpo central (a) de la siguiente manera:

			CALENTAMIENTO RÁPIDO / LECHE EN FÓRMULA		CALENTAMIENTO GRADUAL / LECHE MATERNA			CALENTAMIENTO PAPILLAS		
			T AMB APROX. 20°C	T FRIGORÍ- FICO APROX. 5°C	T AMB APROX. 20°C	T FRIGORÍ- FICO APROX. 5°C	T CONGELA- DOR APROX. -18°C	T AMB APROX. 20°C	T FRIGORÍ- FICO APROX. 5°C	T CONGELA- DOR APROX. -18°C
BIBERONES DE PLÁSTICO	BIBERONES ESTÁNDAR CUELLO ANCHO (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60ML/2 OZ	40 ml	100 ml	140 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		APROX. 150ML/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	180 ml	/	/	/
		APROX. 250ML/9 OZ	80 ml	140 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
		APROX. 330ML/11 OZ	100 ml	160 ml	210 ml	210 ml	210 ml	/	/	/
BIBERONES DE PLÁSTICO	BIBERONES ESTÁNDAR CUELLO ESTRECHO (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60ML/2 OZ	70 ml	100 ml	120 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		APROX. 150ML/5 OZ	100 ml	180 ml	200 ml	250 ml	200 ml	/	/	/
		APROX. 250ML/9 OZ	180 ml	210 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
		APROX. 330ML/11 OZ	200 ml	230 ml	250 ml	250 ml	270 ml	/	/	/
	BIBERÓN CON BASE EXTRAÍBLE (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60ML/2 OZ	70 ml	100 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/
		APROX. 150ML/5 OZ	140 ml	200 ml	230 ml	230 ml	/	/	/	/
		APROX. 250ML/9 OZ	200 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
		APROX. 330ML/10,5 OZ	240 ml	250 ml	250 ml	250 ml	/	/	/	/
BIBERÓN DE VIDRIO	BIBERONES ESTÁNDAR CUELLO ANCHO (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	
		APROX. 150ml/5 oz	40 ml	140 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	
		APROX. 250ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	
	BIBERONES ESTÁNDAR CUELLO ESTRECHO (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60ML/2 OZ	20 ml	100 ml	100 ml	100 ml	/	/	/	
		APROX. 150ml/5 OZ	40 ml	140 ml	150 ml	150 ml	/	/	/	
		APROX. 250ML/9 OZ	80 ml	160 ml	210 ml	210 ml	/	/	/	

BOLSA PARA LA LECHE MATERNA (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60ML/2 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/
	APROX. 150ML/5 OZ	/	/	/	100 ml	200 ml	/	/	/
	APROX. 250ML/9 OZ	/	/	/	200 ml	200 ml	/	/	/
TARRO	APROX. 80G	/	/	/	/	/	150 ml	150 ml	150 ml

\*60ml de alimento dentro de un biberón de 150ml de capacidad

**NOTA:** las cantidades de agua necesaria para el calentamiento que se indican más arriba se refieren a los biberones de las líneas Chicco y a tarros de 80 ml. En cuanto a los biberones de otras marcas y a los tarros cuya capacidad sea diferente, se recomienda utilizar la misma cantidad de agua y de comprobar con mucha atención la temperatura de alimento al terminar el ciclo de calentamiento (máx. 37°).

- Introduzca lentamente el soporte para los potitos/biberones (b) dentro del cuerpo central (a) y:
  - BIBERÓN: con la rosca y la tetina correctamente montadas en el biberón, sin añadir el vaso.
  - TARRO: sin tapa ni etiquetas.



### ADVERTENCIA

Las bolsas para guardar la leche materna y los tarros deben colocarse en el soporte para potitos/biberones (b) antes de colocarlos dentro del cuerpo central (a). Esto facilita el agarre y evita quemaduras.

Preste atención para que el agua de calentamiento no se desborde por la parte superior del aparato y, en caso de biberones o tarros de tamaño pequeño, que no llegue hasta la boca de los mismos. Si el agua se desborda del cuerpo central después de colocar el biberón (a), seque de inmediato con un paño seco el exterior y la base del calentabiberones, el cable y el enchufe de alimentación, y vacíe del recipiente el agua en exceso.

- Introduzca el enchufe en la toma de corriente: se oír una señal acústica.
- Encienda la interfaz pulsando el botón/icono táctil de encendido y apagado (e): se escuchará una indicación acústica, el botón/icono de encendido y apagado (e) se iluminará de color azul con luz parpadeante, los botones/iconos del modo de calentamiento (f) y el botón/icono de selección de la función esterilizador (l) se iluminarán con luz blanca parpadeante, para indicar que el producto está listo para la configuración.

**NOTA:** Pasados tres minutos sin utilizar o seleccionar un ciclo, el aparato se apaga automáticamente y emite una indicación acústica.

**NOTA:** El producto mantiene en la memoria el último ciclo de calentamiento efectuado. Si desea iniciar este ciclo rápidamente, pulse el botón táctil de encendido y apagado (e): se escuchará una indicación acústica, la interfaz se encenderá con luz blanca fija y mostrará los iconos correspondientes al ciclo memorizado, el temporizador (n) indicará el tiempo restante para que termine el ciclo de calentamiento y el botón/icono de encendido y apagado (e) se iluminará con luz blanca para indicar que el ciclo se está ejecutando.

La primera vez que se utiliza el producto y cada vez que desea cambiar la configuración de calentamiento, siga las siguientes instrucciones a partir del punto 6.

- Configure el modo de calentamiento pulsando uno de los botones/iconos táctiles de selección del modo de calentamiento (f):

f1) calentamiento rápido - Programa específico para la leche de fórmula.

f2) calentamiento gradual - Programa específico para la leche materna.

f3) calentamiento de papillas - Programa específico para tarros de potitos.

El botón/icono seleccionado se iluminará con luz blanca fija para indicar que la configuración se ha aplicado.

7. Si se selecciona el calentamiento de leche (f1 o f2), los botones/iconos de selección de la capacidad del biberón g) se iluminarán con luz blanca parpadeante, para indicar que el producto está listo para la configuración.

Configure la capacidad del biberón pulsando uno de los botones/iconos táctiles de selección de la capacidad del biberón (g):

g1) capacidad mínima (60/150ml).

g2) capacidad media (200/250ml)

g3) capacidad máxima (300/330ml).

El botón/icono seleccionado se iluminará con luz blanca fija para indicar que la configuración se ha aplicado y los botones/iconos de selección de la temperatura inicial h) si iluminarán con luz blanca parpadeante para indicar que el producto está listo para la configuración.

Si se selecciona el calentamiento de papillas (f3), los botones/iconos de selección de la temperatura inicial h) se iluminarán con luz blanca parpadeante para indicar que el producto está listo para la configuración y se omitirá la selección de la capacidad del biberón.

8. Ajuste la temperatura inicial del alimento pulsando uno de los botones/iconos táctiles de selección de la temperatura inicial (h):

h1) temperatura de congelador (aproximadamente -18°C)

h2) temperatura de frigorífico (aproximadamente 5°C)

h3) temperatura ambiente (aproximadamente 20°C).

El botón/icono seleccionado se iluminará con luz blanca fija para indicar que la configuración se ha aplicado y los botones/iconos de selección del biberón con base desmontable (i) y de inicio retardado (m) se iluminarán con luz blanca parpadeante para indicar que el producto está listo para la configuración; el temporizador (n) se encenderá indicando la duración correspondiente al ciclo seleccionado referido al biberón estándar (sin base desmontable) o a los tarros. También se encienden los botones/iconos "+" y "-" (o) que permiten variar la duración del ciclo en base a las necesidades.

9. Para iniciar inmediatamente el ciclo configurado (para biberón estándar o tarros), pulse el botón táctil de encendido y apagado (e): se escuchará una indicación acústica, el temporizador (n) indicará el tiempo restante para que termine el ciclo de calentamiento y el botón/icono de encendido y apagado (e) se iluminará con luz blanca para indicar que el ciclo de calentamiento se está ejecutando. Después de efectuar las selecciones que se indican en los puntos 6, 7 y 8, si transcurridos 3 minutos el ciclo no inicia, el aparato se apaga automáticamente y emite una indicación acústica.

10. Si se tiene un biberón con base desmontable (como, por ejemplo, el Chicco Perfect5), antes de iniciar el ciclo es necesario seleccionar el botón/icono del biberón con base desmontable (i). Este botón/icono se iluminará con luz blanca fija y el temporizador (n) se encenderá indicando la duración del ciclo seleccionado correspondiente a este tipo de biberón. También se encienden los botones/iconos "+" y "-" (o) que permiten variar la duración del ciclo en base a las necesidades.

Para iniciar el ciclo configurado para el biberón con base desmontable, como se explicó en el punto 9, pulse el botón táctil de encendido y apagado (e): se escuchará una indicación acústica, el temporizador (n) indicará el tiempo restante para que termine el ciclo de calentamiento y el botón/icono de encendido y apagado (e) se iluminará con luz blanca para indicar que el ciclo de calentamiento se está ejecutando. Desde que se efectúa la selección del punto 10, si transcurridos 3 minutos el ciclo no inicia, el aparato se apaga automáticamente y emite una indicación acústica.



### **ADVERTENCIA**

En el caso de calentamiento rápido, específico para leche de fórmula, la selección del calentamiento con temperatura del congelador estará desactivada.



### **ADVERTENCIA**

En el caso de calentamiento con temperatura del congelador, la selección del biberón con base

desmontable (como, por ejemplo, Chicco Perfect5) estará desactivada.

**⚠️ ADVERTENCIA**

Si se utilizan bolsas para guardar la leche materna, se recomienda utilizar el modo de calentamiento gradual para biberón sin base desmontable.

**⚠️ ADVERTENCIA**

Durante el calentamiento de las papillas, se recomienda remover frecuentemente el contenido del tarro para que la temperatura sea uniforme.

11. La conclusión del ciclo de calentamiento es indicada por el temporizador (n), que indicará 00, por la emisión de una indicación acústica prolongada y por el botón/icono de encendido y apagado (e) que se iluminará de color azul.

**TIEMPOS INDICATIVOS DE CALENTAMIENTOS (en minutos)**

			CALENTAMIENTO RÁPIDO / LECHE EN FÓRMULA		CALENTAMIENTO GRADUAL / LECHE MATERNA			CALENTAMIENTO PAPILLAS		
			T A.M.B APROX. 20°C	T FRIGORÍFICO APROX. 5°C	T A.M.B APROX. 20°C	T FRIGORÍFICO APROX. 5°C	T CONGELADOR APROX. -18°C	T A.M.B APROX. 20°C	T FRIGORÍFICO APROX. 5°C	T CONGELADOR APROX. -18°C
BIBERONES DE PLÁSTICO	BIBERONES ESTÁNDAR CUELLO ANCHO (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60*ML/2OZ	2'55"*XX	4'XX	3'55"*XX	8'25"*XX	19'XX	/	/	/
		Aprox 150ml/5 OZ	3'55'X	6'30'X	9'55'X	14'X	54'X	/	/	/
		APROX. 250ML/9 OZ	5'30'X	7'55'X	14'X	21'X	1h19'X	/	/	/
		APROX. 330ML/11 OZ	6'55'X	9'55'X	17'X	26'X	1h35'X	/	/	/
	BIBERONES ESTÁNDAR CUELLO ESTRECHO (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60*ML/2OZ	2'55"*XX	4'XX	3'55"*XX	6'55"*XX	22'XX	/	/	/
		Aprox 150ml/5 OZ	4'55"*XX	9'XX	16'XX	23'XX	55'XX	/	/	/
		APROX. 250ML/9 OZ	6'30"*XX	9'55"*XX	25'XX	35'XX	1H19'X	/	/	/
		APROX. 330ML/11 OZ	8'25"*XX	13'XX	30'XX	40'XX	1h35'X	/	/	/
	BIBERÓN CON BASE EXTRAIBLE (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60*ML/2OZ	4'XX	5'30'XX	9'25'XX	20'XX	/	/	/	/
		Aprox 150ml/5 OZ	6'30'X	8'30'X	15'X	22'X	/	/	/	/
		APROX. 250ML/9 OZ	8'55'X	12'X	24'X	34'X	/	/	/	/
		APROX. 300ML/10,5 OZ	10'X	15'X	29'X	45'X	/	/	/	/

BIBERÓN DE VIDRIO	BIBERONES ESTÁNDAR CUELLO ANCHO (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60*ML/2OZ	1'55"* <sup>xx</sup>	3'* <sup>xx</sup>	2'25"* <sup>xx</sup>	3'55"* <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		Aprox. 150ml/5 OZ	2'55"* <sup>xx</sup>	4'30"* <sup>xx</sup>	6'55"* <sup>xx</sup>	9'25"* <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		APROX. 250ML/9 OZ	4'* <sup>xx</sup>	6'25"* <sup>xx</sup>	11'* <sup>xx</sup>	17'* <sup>xx</sup>	/	/	/	/
	BIBERONES ESTÁNDAR CUELLO ESTRECHO (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60*ML/2OZ	1'55"* <sup>xx</sup>	3'* <sup>xx</sup>	2'55"* <sup>xx</sup>	4'25"* <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		Aprox. 150ml/5 OZ	3'55"* <sup>x</sup>	5'30"* <sup>xx</sup>	5'55"* <sup>xx</sup>	11'* <sup>xx</sup>	/	/	/	/
		APROX. 250ML/9 OZ	5'30"* <sup>x</sup>	7'25"* <sup>xx</sup>	12'* <sup>xx</sup>	24'* <sup>xx</sup>	/	/	/	/
BOLSA PARA LA LECHE MATERNA (CAPACIDAD /LLENADO)	APROX. 60ML/2OZ**	/	/	/	4'55"* <sup>xx</sup>	12'* <sup>xx</sup>	/	/	/	
	APROX. 150ML/5OZ**	/	/	/	11'* <sup>xx</sup>	34'* <sup>xx</sup>	/	/	/	
	APROX. 250ML/9OZ**	/	/	/	12'* <sup>xx</sup>	46'* <sup>xx</sup>	/	/	/	
TARRO	APROX. 80G	/	/	/	/	/	6'55"* <sup>x</sup>	8'30"* <sup>x</sup>	18'* <sup>x</sup>	

\*60ml de alimento dentro de un biberón de 150ml de capacidad

\*\*se recomienda seleccionar el botón de la capacidad mínima g1

<sup>x</sup> tiempo configurado por el fabricante. La duración del ciclo siempre puede modificarse según las propias necesidades mediante los botones +/-, antes de que inicie el ciclo

<sup>xx</sup> tiempo configurable mediante los botones +/-



### ADVERTENCIA

Los tiempos de calentamiento que se exponen en la tabla anterior se refieren a los biberones de las líneas Chicco y a tarros de 80ml. En cuanto a los biberones de otras marcas y a los tarros con diferente capacidad, la temperatura final del alimento podría ser distinta de la que se desea.



### ADVERTENCIA

La temperatura final del alimento podría variar sensiblemente en función del tipo del recipiente utilizado (biberón de plástico, biberón de vidrio, tarros y bolsas para leche materna), de la cantidad que se debe calentar y de la textura del alimento.

- Para apagar el calentabiberones, pulse nuevamente el botón táctil de encendido y apagado (e) hasta que la interfaz se apague y se emita una indicación acústica prolongada. Desconecte el enchufe del cable de alimentación (c) del calentabiberones de la toma de corriente.
- Cuando saque el biberón o el tarro del recipiente del calentabiberones, séquelos bien con un paño para eliminar los posibles restos de agua antes de administrar el alimento al niño.



### ADVERTENCIA

Antes de administrar el alimento calentado al niño, compruebe siempre que su temperatura no sea excesiva.

Si el alimento no está suficientemente caliente, se recomienda mantener el biberón o el tarro en el calentabiberones utilizando el modo de "mantenimiento de la temperatura" (véase el apartado "Mantenimiento de la temperatura"). Compruebe el estado de calentamiento a intervalos regulares, prestando atención para no quemarse, hasta conseguir la temperatura deseada.

### EN PARTICULAR:

Para los biberones que contienen leche en fórmula:

• Agite el biberón durante algunos segundos para homogeneizar la temperatura del alimento contenido en éste y controle la temperatura vertiendo algunas gotas en la parte interior de la muñeca.

Para los tarros de potitos:

• Mezcle el contenido del tarro para homogeneizarla temperatura y pruébelo para asegurarse de que no esté demasiado caliente.

**NOTA:** Se recomienda no agitar los biberones que contienen leche materna para evitar la formación de aire en su interior.

**NOTA:** Si se calienta demasiado, la leche materna podría perder los valiosos nutrientes y las vitaminas que contiene.



### **ADVERTENCIA**

Si se tienen gemelos, existe la posibilidad de efectuar ciclos de calentamiento consecutivos, cambiando dentro del cuerpo central (a) el agua utilizada por agua a temperatura ambiente.

Se recomienda, de ser necesario al terminarse el ciclo, mantener el biberón o el tarro en el calentabiberones utilizando el modo de "mantenimiento de la temperatura" (véase el apartado "Mantenimiento de la temperatura"). Compruebe el estado de calentamiento a intervalos regulares, prestando atención para no quemarse, hasta conseguir la temperatura deseada.



### **ADVERTENCIA**

Si la temperatura del alimento está del congelador y la comida no está lo suficientemente caliente después del ciclo de calentamiento, se recomienda iniciar un nuevo ciclo.

## **MANTENIMIENTO DE LA TEMPERATURA**

Al final del ciclo de calentamiento, si no se apaga el aparato, seguirá manteniendo la comida caliente durante un máximo de 60 minutos a contar desde el final del ciclo. Durante este período de mantenimiento, el botón/icono de encendido y apagado (e) permanece iluminado de color azul y el temporizador (n) mostrará la cuenta atrás. Al cabo de los 60 minutos, el aparato se apaga automáticamente y emite una indicación acústica.



### **ADVERTENCIA**

Durante el ciclo de mantenimiento, la temperatura del alimento podría llegar a ser superior a 37°C. En este caso, el botón/icono de encendido y apagado de la interfaz (e) comenzará a parpadear de color azul y el temporizador (n) mostrará la palabra HI alternándola con la cuenta atrás. Controle siempre que la temperatura del alimento no sea excesiva, antes de dárselo al niño.

La leche en polvo de fórmula mezclada con agua a la temperatura adecuada de 70°C (como se indica en el envase de la leche en polvo), puede calentarse en el calentabiberones y consumirse inmediatamente.

En el caso de leche materna, se recomienda el uso inmediato.

En cuanto a la leche materna congelada, la función de mantenimiento de la temperatura se desactiva automáticamente y al terminarse el ciclo de calentamiento el aparato se apaga automáticamente.

### **NOTA:**

- Se recomienda consumir de inmediato la leche y las papillas después de haberlas calentado.
- La leche y las papillas no deben calentarse por segunda vez después de haber dado la toma de leche o la papilla. Si ya se han calentado para una toma/comida anterior, deben tirarse.
- El ciclo de mantenimiento de la temperatura se desactiva si la función de inicio retardado está configurada.

## **USO COMO ESTERILIZADOR**

Para esta función es necesario colocar la tapa (q) sobre el cuerpo central (a).

Los objetos que se deben esterilizar, siempre deben lavarse y aclararse cuidadosamente.

1. Apoye el calentabiberones sobre una superficie plana y estable.

2. Verter 40 ml de agua dentro del cuerpo central (a).

**NOTA:** la cantidad de agua necesaria para la esterilización que se ha indicado antes se refiere a biberones y accesorios de las líneas Chicco.

3. Introducir lentamente dentro del cuerpo central (a) el soporte para potitos/biberones (b) y dentro de éste la rosca, el biberón dado la vuelta, la base desmontable con membrana anticólicos, la tapa y la tetina desmontada, como se observa en la fig. 2. o, como alternativa, pequeños accesorios varios (tetinas, chupetes, chupetes blandos, etc.).

Preste atención para que el agua de calentamiento no se desborde por la parte superior del aparato.

Si el agua se desborda del cuerpo central después de colocar el biberón o los accesorios (a), seque de inmediato con un paño seco el exterior y la base del calentabiberones, el cable y el enchufe de alimentación, y vacíe del recipiente el agua en exceso.

4. Coloque la tapa (q) sobre el cuerpo central (a), prestando atención de modo que la abertura de salida del vapor (r) no quede obstruida y los accesorios que están dentro no impidan el cierre correcto de la tapa (q).

5. Conecte el cable de alimentación (c) al conector de alimentación (d) e introduzca el enchufe en la toma de corriente: se oirá una señal acústica.

6. Encienda la interfaz pulsando el botón/icono táctil de encendido y apagado (e): se escuchará una indicación acústica, el botón/icono de encendido y apagado (e) se iluminará de color azul con luz parpadeante, los botones/iconos del modo de calentamiento (f) y el botón/icono de selección de la función esterilizador (l) se iluminarán con luz blanca parpadeante, para indicar que el producto está listo para la configuración.

**NOTA:** Pasados tres minutos sin utilizar o configurar el ciclo de calentamiento, el aparato se apaga automáticamente y emite una indicación acústica.

7. Configure la función esterilizador pulsando el botón/icono táctil de selección de la función esterilizador (l).

El botón/icono seleccionado se iluminará con luz blanca fija para indicar que la configuración se ha aplicado, el botón/icono de selección del inicio retardado (m) se iluminará con luz blanca parpadeante para indicar que el producto está listo para la configuración y el temporizador (n) se encenderá indicando la duración correspondiente al ciclo de esterilización, tiempo predeterminado 8 minutos (incluido el tiempo de calentamiento).

**NOTA:** la duración del ciclo de esterilización que se ha indicado anteriormente se refiere a los biberones y accesorios de las líneas Chicco.

8. Para iniciar inmediatamente el ciclo configurado, pulse el botón táctil de encendido y apagado (e): se escuchará una indicación acústica, el temporizador (n) indicará el tiempo restante para que termine el ciclo de esterilización y el botón/icono de encendido y apagado (e) se iluminará con luz blanca para indicar que el ciclo de esterilización se está ejecutando. Desde que se efectúa la selección del punto 7, si transcurridos 3 minutos el ciclo no inicia, el aparato se apaga automáticamente y emite una indicación acústica.

## **ADVERTENCIA**

cuando se utiliza por primera vez, se recomienda efectuar un ciclo de esterilización en vacío y sin colocar ningún objeto dentro del aparato. Durante los primeros ciclos el aparato podría despedir olor. Esta condición es normal.

9. La conclusión del ciclo de esterilización es indicada por el temporizador (n), que indicará 00, y por la emisión de una indicación acústica prolongada.

Al terminar el ciclo el aparato se apaga automáticamente.

Lávese bien las manos antes de manipular los objetos que se han sometido a esterilización.

**NOTA:** si la tapa (q) no se quita, la esterilización se mantiene durante 24 horas aproximadamente dentro del calentabiberones. Si la tapa se quita durante o después del uso, el mantenimiento de la desinfección se interrumpe.

10. Para apagar el calentabiberones, pulse nuevamente el botón táctil de encendido y apagado (e) hasta que la interfaz se apague y se emita una indicación acústica prolongada. Desconecte el enchufe del cable de alimentación (c) del calentabiberones de la toma de corriente.

## **FUNCIÓN DE INICIO RETARDADO**

Permite decidir cuándo deberá iniciar el ciclo de calentamiento o de esterilización (puede programarse desde 30 minutos hasta 2 horas).

Para configurar el inicio retardado del ciclo de calentamiento, siga las instrucciones que se describen en los puntos del 1 al 8/10 de las INSTRUCCIONES DE USO - USO COMO CALIENTABIBERONES. Para configurar el inicio retardado del ciclo de esterilización, siga las instrucciones que se describen en los puntos del 1 al 7 de las INSTRUCCIONES DE USO - USO COMO ESTERILIZADOR.

1. Seleccione el inicio retardado pulsando el botón/icono táctil del inicio retardado (m).

El botón/icono seleccionado se iluminará con luz blanca fija para indicar que la selección se ha aplicado y el temporizador (n) mostrará 30 minutos.

2. Configure el tiempo dentro del cual desea que inicie el calentamiento o la esterilización pulsando varias veces los botones/iconos "+" y "-" (o) hasta ajustar el tiempo que desea. Tiempos seleccionables: 30 min; 1 h; 1:30 min; 2 h.

3. Al terminar la configuración, para que se aplique el inicio retardado, pulse el botón táctil de encendido y apagado (e): se escuchará una indicación acústica, el temporizador (n) indicará el tiempo restante para que inicie el ciclo de calentamiento o de esterilización, y el botón/icono de encendido y apagado (e) se iluminará con luz blanca parpadeante para indicar que el producto está en espera. Si al cabo de 3 minutos no se ha confirmado el inicio retardado, el aparato se apaga automáticamente y emite una indicación acústica.

4. La conclusión del ciclo de espera y el inicio del ciclo de calentamiento o de esterilización son indicados por el temporizador (n), que primero indica 00 y seguidamente el tiempo restante para que termine el ciclo de calentamiento o de esterilización, por el botón/icono de encendido y apagado (e) que se iluminará con luz blanca para indicar que el ciclo seleccionado se está ejecutando y por la emisión de una indicación acústica.

5. Para interrumpir la espera e iniciar inmediatamente el ciclo, pulse nuevamente el botón táctil de encendido y apagado (e):

6. Para apagar el calentabiberones, pulse dos veces seguidas el botón táctil de encendido y apagado (e) hasta que la interfaz se apague y se emita una indicación acústica prolongada. Desconecte el enchufe del cable de alimentación (c) del calentabiberones de la toma de corriente.

## **DATOS TÉCNICOS**

**REF** 00007390100000

Mod. 06867\_M

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Fabricado en China

Para la garantía sobre los defectos del producto, se remite a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de la compra, si las hubiere. La garantía no cubre los componentes sujetos a desgaste normal.

Artsana S.p.A. se reserva el derecho a modificar, en cualquier momento y sin previo aviso, lo descrito en el presente manual de instrucciones.

Queda terminantemente prohibida la reproducción, transmisión, transcripción, así como la traducción, incluso parcial, bajo cualquier forma, de este manual, sin la autorización previa por escrito de ARTSANA S.p.A.

## **DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD**

Con la presente, Artsana S.p.A declara que este aparato, marca Chicco, mod. 06867\_M, es conforme a los requisitos esenciales y demás disposiciones pertinentes que establecen las directivas

2014/30/EU (compatibilidad electromagnética), 2014/35/EU (directiva de baja tensión) y 2011/65/UE (RoHS). Para solicitar una copia integral de la declaración CE, póngase en contacto con Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.



**ESTE PRODUCTO ES CONFORME A LA DIRECTIVA 2012/19/UE.**

El símbolo del contenedor de basura tachado que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá eliminarse separadamente de los desechos domésticos y, por lo tanto, deberá entregarse a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o al vendedor cuando compre un nuevo aparato similar. El usuario es responsable de entregar el aparato agotado a las estructuras apropiadas de recogida. La adecuada recogida selectiva para el envío sucesivo del aparato fuera de uso al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para información más detallada inherente a los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de desechos, o a la tienda donde compró el aparato.



Made in China

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy  
[www.chicco.com](http://www.chicco.com)

Rev. 00-2020

46 007390 100 000